

ROY
Léo

Université d'Angers et Université Nationale et Capodistrienne d'Athènes
Laboratoire CIRPaLL, EA 7457
leo.roy@univ-angers.fr

Expériences plurilingues et interculturelles en formation inter-universitaire internationale. Le cas du Master en double diplôme *Enseignants de langues en Europe : formation à la diversité linguistique et culturelle* (entre l'Université d'Angers et l'Université Nationale et Capodistrienne d'Athènes)

*Sous la direction de Monsieur Valentin Feussi (Université d'Angers)
et la co-direction de Madame Marina Vihou (Université Nationale et Capodistrienne
d'Athènes)*

Thèse débutée en Septembre 2022

RESUME DE THESE

L'éducation plurilingue et interculturelle est l'une des grandes priorités de l'Europe depuis l'avènement du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues. Les politiques linguistiques qui en découlent servent à valoriser la diversité linguistique et culturelle européenne au moyen des concepts de plurilinguisme et d'interculturalité. Le plurilinguisme induit la compétence à communiquer en/avec plusieurs langues tandis que l'interculturalité se réfère aux contacts et rencontres entre différentes cultures. Si sur le plan individuel, l'ensemble des connaissances langagières et culturelles représente un répertoire unique mais pluriel et composite (Coste, Moore & Zarate, 1997), les pratiques institutionnelles l'appréhendent via une approche additive des langues (Castellotti & Moore, 2002 ; Beacco & Byram, 2007). De ce point de vue, le plurilinguisme consiste en la juxtaposition de monolinguisms. Or une telle approche cloisonne les langues et minore les perspectives d'échanges et de contacts.

L'objectif de cette thèse est d'explorer une autre approche du plurilinguisme, qui croise à la fois diversité et rapports à l'altérité (Castellotti, 2017) en prenant appui sur des expériences de professeurs de français en formation. A partir d'une démarche ethnographique qui croisera des entretiens compréhensifs (Kaufmann, 1996), des corpus non sollicités (Feussi, 2006) et des éléments d'observation participante, seront questionnées les répercussions des politiques linguistiques mises en place en contexte plurilingue grec dans les parcours formatifs en langues d'étudiants. Le Master en double diplôme *Enseignants de langues en Europe : formation à la diversité linguistique et culturelle* (entre l'Université d'Angers et l'Université Nationale et Capodistrienne d'Athènes) offre un cadre pertinent pour

réfléchir à la complexité de ces deux notions car il permet d'observer les transformations d'étudiants pendant leurs parcours formatifs.

En quoi les parcours biographiques de ces derniers et leurs projets éclaireraient autrement les rapports aux langues ? Quels seraient les apports de la sociolinguistique pour appréhender le plurilinguisme et l'interculturel ? Comment explorer les expériences de mobilité pour penser autrement les formations inter-universitaires ? En quoi les expériences d'enseignants et étudiants impliqués dans cette formation permettraient d'explorer une vision plus souple des rapports aux langues dans des dynamiques interculturelles ? En quoi ces réflexions pourraient-elles éclairer différemment les mobilités universitaires internationales en Europe ?

MOTS-CLEF

Plurilinguisme ; Interculturalité ; Diversité linguistique et culturelle ; Formation inter-universitaire ; Politiques linguistiques européennes ; Mobilité

BIBLIOGRAPHIE DU RESUME

Beacco, J.-C. & Byram M. (2007) *De la diversité linguistique à l'éducation plurilingue : Guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe*, Strasbourg: Division des Politiques linguistiques, Éditions du Conseil de l'Europe.

Castellotti, V. (2017) *Pour une didactique de l'appropriation : Diversité, compréhension, relation*, Paris : Didier, Collections langues et didactique

Castellotti, V. & Moore, D. (2002). *Représentations sociales des langues et enseignements*, Strasbourg: Division des Politiques linguistiques, Éditions du Conseil de l'Europe.

Coste, D., Moore, D. & Zarate, G. (1997) version révisée 2009. *Compétence plurilingue et pluriculturelle. Vers un Cadre Européen Commun de référence pour l'enseignement et l'apprentissage des langues vivantes*, Strasbourg: Division des Politiques linguistiques, Éditions du Conseil de l'Europe.

Kaufmann, J.-C. (1996) *L'entretien compréhensif*, Paris : Nathan

Feussi, V. (2006) *Une construction du français à Douala-Cameroun*, Université François Rabelais – Tours URL : <https://theses.hal.science/tel-00384974v2>

PUBLICATIONS

Roy, L. (2022). Création de formes brèves et élaboration d'un parcours Baludik. « *Nouvelles formes brèves et classe de langue* », *Langues Modernes*, n°1/2022

INTERVENTIONS ET PARTICIPATIONS A LA VIE DES INSTANCES EN LIEN AVEC LA RECHERCHE ET LE DOCTORAT

Membre du comité d'organisation de la Journée d'Études des doctorants du CIRPaLL « Habiter le temps » (novembre 2023)

Membre du comité d'organisation du séminaire de l'axe 3 du CIRPaLL « Recherche Dating, les langues/la recherche et vous » (janvier 2022)

Représentant des doctorants au Conseil de l'ED ALL

Co-fondateur et membre du comité de direction du Réseau Alumni Master 2 FLE-ELE de l'Université d'Angers et l'Université Nationale et Capodistrienne d'Athènes (septembre 2022)